Porównanie tłumaczeń I Kronik 13:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy dotarli do Klepiska Kidona,* Uza wyciągnął swoją rękę, aby chwycić skrzynię, gdyż potknęły się woły.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy dotarli do Goren Kidon, Uza wyciągnął rękę, aby przytrzymać skrzynię, ponieważ potknęły się ciągnące wóz bydlęta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy przyszli na klepisko Kidona, Uzza wyciągnął rękę, aby przytrzymać arkę, bo woły się potknęły.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy przyszli na bojewisko Chydon, ściągnął Oza rękę swą, aby zadzierżał skrzynię; bo woły były wystąpiły z drogi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy przyszli na plac Chidon, ściągnął Oza rękę swą, aby zadzierżał skrzynię, bo wół skacząc, trochę nachylił ją był.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy przybyli na klepisko Kidona, Uzza wyciągnął rękę, aby podtrzymać arkę, ponieważ woły szarpnęły.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy doszli do klepiska Kidona, Uzza wyciągnął swoją rękę, ażeby przytrzymać Skrzynię, gdyż woły mało co jej nie przewróciły.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy przybyli na Klepisko Kidona, Uzza wyciągnął rękę, aby podtrzymać Arkę, ponieważ woły szarpnęły.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy przybyli na klepisko Kidona, Uzza podtrzymał ręką arkę, ponieważ woły szarpnęły.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy przybyli na klepisko Kidona, woły zachwiały Arką i Uzza wyciągnął rękę, by ją podtrzymać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І прийшли аж до току, і простягнув Оза свою руку, щоб затримати кивот, бо теля схилив його,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy przyszli na klepisko Kidon, Uza sięgnął swą ręką, aby uchwycić Skrzynię; bo byki by spowodowały jej zrzucenie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w końcu doszli aż do klepiska Kidona, a wtedy Uzza wyciągnął rękę, by chwycić Arkę, bo byki nieomal spowodowały wywrócenie.

[1)] Lub: Goren Kidon; Kidona brak w G.